SCHEDULE 7
EZproxy®

Section 1 Description	第一節 說明
OCLC® EZproxy access and authentication software allows an Institution to deliver secure Web access to e-content simply and effectively. EZproxy facilitates a single sign-on to e-content using existing library-issued credentials, such as a library card number and PIN or username and password.	**OCLC®EZproxy** 登錄和認證軟體使機構能夠簡單有效地為電子內容提供安全的網路登錄。**EZproxy** 使用現有的圖書館簽發的憑證（例如，圖書館卡號和 PIN 或用戶名和密碼）促進對電子內容的單次登錄。
Section 2 Definitions	第二節 定義
All capitalized terms not defined herein shall have the same meaning ascribed to them in the Framework Agreement.	本文未定義的所有大寫術語應具有與框架協議中相同之涵義。
Section 3 Maintenance and Support Services	第三節 維護和支援服務
3.1 **OCLC Responsibilities.** OCLC will provide maintenance and support services as part of the EZproxy subscription. 3.2 **Institution Responsibilities.** Institution or the lead institution purchasing on behalf of a group shall designate a support contact to oversee and coordinate its use of the Product who is knowledgeable about the Product and the hardware on which it is installed and running. Additional support contacts may be designated at $500 per year, per each added support contact. 3.3 **Limitations.** Unless otherwise agreed upon in writing by OCLC, maintenance and support services will not include the following: (a) On-site services; (b) Support outside of normal business hours; (c) Electrical, mechanical, or other work involving Institution's hardware, accessories, or other devices associated with the use of the Product; (d) Any maintenance or support involving Institution's hardware or telecommunications network, or third-party software; (e) Maintenance and support services to parties other than Institution; or (f) Unauthorized use, alteration, or modification of the Product.	3.1 **OCLC** 責任。作為 **EZproxy** 訂閱的一部分，**OCLC** 將提供維護和支持服務。 3.2 機構責任。 機構或代表團體採購的領導機構應指定一名支援聯絡人，以監督和協調其對產品的使用，該聯絡人應對產品及其安裝和運行的硬體有一定的了解，及其安裝和運行的硬件。 可以指定額外的支援聯絡人，每個額外的支援聯絡人每年 **500** 美元。 3.3 限制。除非 **OCLC** 另有書面約定，否則維護和支援服務將不包括以下內容： (a) 現場服務； (b) 正常工作時間以外提供支援； (c) 與機構的硬體，零件或與產品使用相關的其他設備的電氣，機械或其他工作； (d) 涉及機構的硬體或電信網絡或第三方軟體的任何維護或支援； (e) 向機構以外的其他方提供維護和支援服務；或 (f) 未經授權使用，更改或修改產品。
Section 4 Configuration of EZproxy	第四節 **EZproxy** 之配置
4.1 **OCLC maintained EZproxy Instance.** Institution may submit active configuration requests to OCLC and OCLC reserves the right in its sole discretion to approve such configurations. 4.2 **Institution maintained EZproxy Instance.** Institution may attempt to configure resources ("Self-Configuration") and submit to OCLC for review and approval. OCLC reserves the right to modify Institution's Self-Configuration in case the changes threaten the security of the server through excessive consumption of resources.	4.1 **OCLC** 維護 **EZproxy** 實例。 機構可以向 **OCLC** 提交有效的配置請求，並且 **OCLC** 有權自行決定是否批准此類配置。 4.2 機構維護 **EZproxy** 實例。 機構可以嘗試配置資源（"自我配置"）並提交給 **OCLC** 進行審核和批准。如果這些更改因過多的資源消耗威脅到服務器的安全，**OCLC** 保留修改機構的自我配置的權利。

4.3 General. As necessary to provide access to the Institution's content, OCLC will: (a) install and support the Systems, (b) provide access to the Product, and (c) secure and maintain connectivity with third-party telecommunication providers. As part of the initial configuration for the Product, OCLC may provide up to 10 hours of configuration services. If additional hours are required, OCLC will separately bill Institution at its standard consulting rate.	**4.3 一般情形。** 為提供對機構內容的取得，OCLC 將：(a) 安裝和支援系統，(b) 提供產品的取得，以及 (c) 確保和維護與第三方電信供應商的連接。 作為產品初始配置的一部分，OCLC 可提供最多 10 小時的配置服務。 如果需要額外的時間，OCLC 將按照其標準諮詢費率向機構單獨收費。
4.4 Analytics Suite. EZProxy Analytics is an optional turnkey service that provides advanced analytics capabilities to users of EZproxy for an additional subscription fee. It extracts, enriches, and transforms complex data across all content platform subscriptions into simple visual dashboards, making it easy to better understand and communicate e-resource return on investment. Institution may purchase EZProxy Analytics to support the EZproxy service, with further pricing and subscription details to be listed on the Order Form.	**4.4 Analytics 套組。** EZProxy Analytics 是一項可選的一元化服務，可向 EZproxy 用戶提供先進的分析能力，但需要支付額外的訂閱費用。 它可以將所有內容平台訂閱中的複雜數據摘錄，豐富並轉換為簡單的視覺化控制面板，從而更易於理解和傳達電子資源的投資回報。 機構可以購買 EZProxy Analytics 以支援 EZproxy 服務，更多價格和訂閱詳細資訊將在訂單中列出。
4.5 Host Names and IP Addresses. OCLC will assign host names and IP addresses to Institution as part of the services which will remain the property of OCLC.	**4.5 主機名稱和 IP 位址。** 作為服務的一部分，OCLC 將為機構分配主機名稱和 IP 位址，這些將仍然屬於 OCLC 的財產。
4.6 Exceeding Limitations. If Institution uses any bandwidth, storage or other services in excess, OCLC may, in its sole discretion, assess Institution with additional charges, suspend the performance of the services, or terminate this Schedule. In the event that OCLC elects to take any such action, Institution will not be entitled to a refund of any unused pre-paid fees.	**4.6 超出限制。** 如果機構過度使用了頻寬，記憶體或其他服務，OCLC 可自行向機構收取額外費用，暫停執行服務或終止本計劃。 如果 OCLC 選擇採取任何此類行動，機構將無權要求退還任何未使用的預付費用。
4.7 Security Identifier. At Institution's election, and upon enablement by the Institution's EZproxy administrator, OCLC will create a Security Identifier, consisting of an alphanumeric string of characters that will pseudonymously identify each individual patron that uses the Product, and OCLC will attach it to each request made by that patron through the Product to an authorized content provider. A new, unique Security Identifier will be created by OCLC for each individual patron on the first of each calendar month, and the previous month's Security Identifier will be permanently deleted by OCLC after two (2) calendar months. OCLC and the authorized content provider will only use the Security Identifier for the purpose of identifying potential compromised usage. Institution may deactivate the Security Identifier at any time through the Product's control features.	**4.7 安全性識別碼。** 依機構的選擇，在機構的 EZproxy 管理員啟用後，OCLC 將創建一個安全性識別碼，該識別碼由一串字母數字組成，並以匿名方式識別每個使用本產品的客戶，OCLC 將把該識別碼附在該客戶通過本產品向授權內容供應商提出的每個請求上。OCLC 將在每個月的第一天為每位客戶創建一個新的、唯一的安全性識別碼，而前一個月的安全識別碼將在兩 (2) 個月後由 OCLC 永久刪除。OCLC 和授權內容供應商將僅使用安全性標示碼來識別潛在的受損使用情況。機構可以隨時通過產品的控制功能停用安全性標示碼。
Section 5 Additional Included Licenses and Pass-Through Terms	**第五節 額外包含的許可證與通行條款**
5.1 This product includes GeoLite data created by MaxMind, available from http://www.maxmind.com. Institution agrees to the following:	**5.1** 該產品包括由 MaxMind 創建的 GeoLite 數據，可從 http://www.maxmind.com 獲得。 機構同意以下內容：

(a) Institution is granted only a personal, nontransferable, and nonexclusive right to use the GeoLite2 Database for its internal purposes only. (b) No representations or warranties from MaxMind or OCLC are made to Institution in connection with the GeoLite2 Databases. (c) MaxMind shall not be liable to Institution for any indirect, consequential, incidental or special damages arising out of the use or license of the GeoLite2 Databases, regardless of the theory of liability (including negligence and strict liability).	(a) 機構僅被授予個人，不可轉讓且非排他性的權利，只能為其內部目的使用 GeoLite2 數據庫。 (b) MaxMind 或 OCLC 不向機構提供與 GeoLite2 數據庫有關的陳述或保證。 (c) 對於因使用或許可使用 GeoLite2 數據庫而導致的任何間接、後果性、偶然或特殊的損害，無論責任理論如何（包括過失和嚴格責任），MaxMind 都不對機構負責。
5.2 Portions derived from the RSA Data Security, Inc. MD5 Message-Digest Algorithm, Copyright (C) 1991-2, RSA Data Security, Inc.	**5.2** 部分內容源自 RSA Data Security Inc. MD5 Message-Digest Algorithm，版權 (C) 1991-2, RSA Data Security, Inc.
5.3 This product includes software developed by the OpenLDAP Foundation (http://www.openldap.org) and by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/). The OpenLDAP Public License Version 2.8, 17 August 2003	**5.3** 本產品包括由 OpenLDAP 基金會 (http://www.openldap.org) 和 OpenSSL Project 開發，可在 OpenSSL Toolkit（http://www.openssl.org/）中使用的軟體。OpenLDAP 公共授權版本 2.8，2003 年 8 月 17 日
Redistribution and use of this software and associated documentation ("Software"), with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: (a) Redistributions in source form must retain copyright statements and notices, (b) Redistributions in binary form must reproduce applicable copyright statements and notices, this list of conditions, and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution, and (c) Redistributions must contain a verbatim copy of this document. The OpenLDAP Foundation may revise this license from time to time. Each revision is distinguished by a version number. You may use this Software under terms of this license revision or under the terms of any subsequent revision of the license. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE OPENLDAP FOUNDATION AND ITS CONTRIBUTORS ``AS IS'' AND ANY EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE OPENLDAP FOUNDATION, ITS CONTRIBUTORS, OR THE AUTHOR(S) OR OWNER(S) OF THE SOFTWARE BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING	在滿足以下條件的情況下，無論是否進行修改，都可以散佈和使用此軟體和相關文件（"軟體"）： (a) 以源代碼形式散佈必須保留版權聲明和告示， (b) 二進制形式的散佈必須在隨發行物提供的文件和/或其他材料中複製適用的版權聲明和告示，本條件清單以及以下免責聲明，以及 (c) 散佈必須包含此文件的完整副本。 OpenLDAP 基金會可能會不時修改本許可證。每個修訂版均以版本號區分。您可以根據此許可證修訂版的條款或此許可證的任何後續修訂版的條款使用本軟體。 本軟體由 OPENLDAP 基金會及其貢獻者``AS IS''提供，任何明示或暗示的保證，包括但不限於對適銷性和特定用途的適用性的暗示保證，均不承認。在任何情況下，OPENLDAP 基金會，其貢獻者或本軟體的作者或所有者都不對任何直接、間接、偶然、特殊，懲罰性或後果性的損害（包括但不限於採購替代商品或服務；使用、數據或利潤損失；或業務中斷）負責。無論其原因和責任理論為何，也無論其是基於契約，嚴格責任還是侵權行為（包括過失或其他方式）造成的賠償責任和任何責任理論，均應採購替代商品或服務；使用，數據或利潤的損失；或業務中斷）即使已被告知可能發生此類損失，本軟體不負相關之賠償責任。

NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. The names of the authors and copyright holders must not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealing in this Software without specific, written prior permission. Title to copyright in this Software shall at all times remain with copyright holders. OpenLDAP is a registered trademark of the OpenLDAP Foundation. Copyright 1999-2003 The OpenLDAP Foundation, Redwood City, California, USA. All Rights Reserved. Permission to copy and distribute verbatim copies of this document is granted.	未經事先的書面同意，不得在廣告中或以其他方式促進本軟體的銷售、使用或其他交易中使用作者和版權人的名字。 本軟體的版權所有權應始終歸屬於版權所有人。 OpenLDAP 是 OpenLDAP Foundation 的註冊商標。 版權 1999-2003 The OpenLDAP Foundation, Redwood City, California, USA. 保留所有權利。允許複製和散佈本文件的逐字副本。
The OpenSSL toolkit stays under a dual license, i.e. both the conditions of the OpenSSL License and the original SSLeay license apply to the toolkit. See below for the actual license texts. Actually both licenses are BSD-style Open Source licenses. In case of any license issues related to OpenSSL please contact openssl-core@openssl.org.	OpenSSL toolkit 保持在雙重許可證之下，即 OpenSSL 許可證和原始 SSLeay 許可證均適用於 toolkit。 請見下面有關實體許可證文本。實際上，這兩個許可證都是 BSD 樣式的開放源代碼許可證。如有與 OpenSSL 相關的許可證問題，請聯繫 openssl-core@openssl.org。
OpenSSL License Copyright (c) 1998-2004 The OpenSSL Project. All rights reserved. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: A. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. B. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. C. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgment: "This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit. (http://www.openssl.org/)" D. The names "OpenSSL Toolkit" and "OpenSSL Project" must not be used to endorse or promote products derived from this software without prior written permission. For written permission, please contact openssl-core@openssl.org. E. Products derived from this software may not be called "OpenSSL" nor may "OpenSSL" appear in their names without prior written permission of the OpenSSL Project. F. Redistributions of any form whatsoever must retain the following acknowledgment: "This product includes software developed by the OpenSSL Project for use in the OpenSSL Toolkit (http://www.openssl.org/)"	**OpenSSL 許可證** 版權所有 (c) 1998-2004 The OpenSSL Project。保留所有權利。 在滿足以下條件的情況下，無論是否經過修改，皆允許以源代碼和二進制形式散佈和使用： A. 散佈源代碼必須保留上述版權聲明、此條件清單和以下免責聲明。 B. 二進制形式的散佈必須在文件和/或與發行物一起提供的其他材料中複製以上版權聲明，此條件清單以及以下免責聲明。 C. 所有提及本軟體的功能或使用的廣告材料都必須顯示以下確認內容："本產品包括由 OpenSSL Project 開發，可用於 OpenSSL Toolkit 的軟體。 (http://www.openssl.org/) " D. 未經事先書面許可，不得使用"OpenSSL Toolkit"和"OpenSSL Project"的名稱來背書或促銷從該軟體衍生的產品。如需書面許可，請聯繫 openssl-core@openssl.org。 E. 未經 OpenSSL Project 事先書面許可，不得將源自此軟體的產品稱為"OpenSSL"，也不得在其名稱中出現"OpenSSL"。 F. 任何形式的散佈都必須保留以下確認內容："本產品包括由 OpenSSL Project 開發，可用於 OpenSSL Toolkit 的軟體 (http://www.openssl.org/) "

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE OpenSSL PROJECT ``AS IS'' AND ANY EXPRESSED OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE OpenSSL PROJECT OR ITS CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This product includes cryptographic software written by Eric Young (eay@cryptsoft.com). This product includes software written by Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com).
Original SSLeay License
Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com)
* All rights reserved. *
This package is an SSL implementation written by Eric Young (eay@cryptsoft.com). The implementation was written so as to conform with Netscapes SSL.

This library is free for commercial and non-commercial use as long as the following conditions are adhered to. The following conditions apply to all code found in this distribution, be it the RC4, RSA, lhash, DES, etc., code; not just the SSL code. The SSL documentation included with this distribution is covered by the same copyright terms except that the holder is Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com). Copyright remains Eric Young's, and as such any Copyright notices in the code are not to be removed. If this package is used in a product, Eric Young should be given attribution as the author of the parts of the library used. This can be in the form of a textual message at program startup or in documentation (online or textual) provided with the package. Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

A. Redistributions of source code must retain the copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
B. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
C. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement:
D. "This product includes cryptographic software written by Eric Young (eay@cryptsoft.com)" The word 'cryptographic' can be left out if the routines from the library being used are not cryptographic related :-).
E. If you include any Windows specific code (or a derivative thereof) from the apps directory (application code) you must include an acknowledgement: "This product includes

此軟體由 OpenSSL Project ``AS IS''提供，任何明示或暗示的保證，包括但不限於對適銷性和特定用途的適用性的暗示保證，均不承認。在任何情況下，OpenSSL Project 或其貢獻者均不對任何直接，間接，偶發，特殊，懲罰性或後果性的損害（包括但不限於採購替代商品或服務；使用、數據或利潤損失；或業務中斷）負責。無論其原因和責任理論為何，也無論其是基於契約，嚴格責任還是侵權行為（包括過失或其他方式）造成的賠償責任和任何責任理論，均應採購替代商品或服務；使用，數據或利潤的損失；或業務中斷）即使已被告知可能發生此類損失，本軟體不負相關之賠償責任。

本產品包括由 Eric Young 編寫的加密軟體 (eay@cryptsoft.com)。 本產品包括由 Tim Hudson 編寫的軟體 (tjh@cryptsoft.com)。
SSLeay 原始許可證
版權所有 (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com)
保留所有權利
本套件是由 Eric Young (eay@cryptsoft.com) 編寫的 SSL 建置。 建置之編寫是為了符合 Netscapes SSL。

只要符合以下條件，本圖書館可免費用於商業和非商業用途。 以下條件適用於本發行版中的所有代碼，即 RC4, RSA, lhash, DES 等代碼，而不只是 SSL 代碼。本發行版隨附的 SSL 文件受相同的版權條款保護，但持有人為 Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com)。 版權仍然是 Eric Young 的，因此，不得刪除代碼中的任何版權聲明。如果在產品中使用了此套件，則 Eric Young 應作為本圖書館中所使用的部分的作者被註明。這可以是程序啟動時的文本訊息形式，也可以是套件隨附的文件（在線或文本）形式。如果滿足以下條件，則允許以源代碼和二進制形式進行散佈和使用，無論是否經過修改：

A. 散佈源代碼必須保留版權聲明、此條件清單和以下免責聲明。
B. 二進制形式的散佈必須在文件和/或與發行物一起提供的其他材料中複製以上版權聲明，此條件清單以及以下免責聲明。
C. 所有提及本軟體的功能或使用的廣告材料都必須顯示以下確認內容：
D. "本產品包括由 Eric Young (eay@cryptsoft.com) 編寫的加密軟體。" 如果所使用的圖書館中的例程與加密無關，則"加密"一詞可以忽略: -)
E. 如果您包含任何 Windows 特定代碼（或其衍生品），從應用程式目錄（應用代碼）則必須包含

software written by Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com)" * THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY ERIC YOUNG ``AS IS'' AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE AUTHOR OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE. The license and distribution terms for any publically available version or derivative of this code cannot be changed. i.e. this code cannot simply be copied and put under another distribution license [including the GNU Public License.]	一個確認信息："本產品包含由 Tim Hudson (tjh@cryptsoft.com) 編寫的軟體" *本軟體由 ERIC YOUNG``AS IS''提供，任何明示或暗示的保證，包括但不限於對適銷性和特定用途的適用性的暗示保證，均不承認。在任何情況下，作者或貢獻者都不對任何直接、間接、偶發、特殊、懲罰性或後果性的損害（包括但不限於採購替代商品或服務；使用、數據或利潤的損失；或業務中斷）負責，無論其原因和責任理論為何，也無論其是基於契約，嚴格責任還是侵權行為（包括過失或其他方式）造成的賠償責任和任何責任理論，均應採購替代商品或服務；使用，數據或利潤的損失；或業務中斷）即使已被告知可能發生此類損失，本軟體不負相關之賠償責任。任何公開的版本或本代碼的衍生品的許可證和發行條款均不可更改。也就是說，本代碼不能簡單地被複製並置於其他發行許可證下[包括 GNU 公共許可證]。
Section 6 Service Level Agreement	**Service Level Agreement**
6.1 Scope. This Service Level Agreement sets forth the service level and performance objectives of OCLC in providing the Hosted Services (as listed in Section 2 of this SLA) to Institution (the "Systems"). OCLC will use commercially reasonable efforts to meet the following service level and performance objectives to support the operation of the Systems.	6.1 本服務水平協議規定了 OCLC 向機構（"系統"）提供託管服務（如本 SLA 第 2 節所列）的服務水平和性能目標。 OCLC 將通過商業上合理的努力來滿足以下服務水平和性能目標，以支持系統的運行。
6.2 Uptime Commitment **a) Availability.** OCLC will use commercially reasonable efforts to ensure that the Systems are available 99.5% of the time (the "Uptime Commitment"). Availability will be measured as follows: 1) Availability = (T-D)/(T) * 100%; where 2) T = the total number of minutes in the respective month, and 3) D = the total number of minutes of downtime in the month excluding planned outages for scheduled maintenance, telecommunications or power disruptions caused by third parties, any other causes beyond OCLC's reasonable control, and excluding other times described herein. **b) Notice Required.** OCLC will notify Institution promptly of any factor, occurrence, or event coming to its attention likely to affect OCLC's ability to meet the Uptime Commitment, or that is likely to cause any material interruption or disruption in the Systems. **c) Scheduled Maintenance.** Scheduled maintenance may occur any Sunday during a 4-hour window and may occasionally be extended. Notice of scheduled maintenance shall occur 3 days prior to scheduled	6.2 第二節 啟用保證 a) **可供使用性。** OCLC 將通過商業上合理的努力來確保系統在 99.5％的時間內可用（"正常運行時間承諾"）。可用性將按以下方式衡量： 1) 可用性＝（T-D）/（T）* 100％;而 2) T =相應月份的總分鐘數，並且 3) D =當月停用的總分鐘數，不包括計劃內維護，由第三方造成的電信或電源中斷，OCLC 無法合理控制的任何其他原因，也不包括本文所述的其他時間。 b) **需要通知。** 若有任何可能影響 OCLC 履行啟用保證的因素、事件或事故，或有可能導致系統中出現任何重大中斷或干擾，OCLC 將即時通知機構。 c) **定期維護。** 定期維護可能會在任一週之星期日 4 小時之時段進行，有時也可能會延長。定期維護通知應在計劃的停機時間之前 3 天發出。

downtime. In the event planned emergency maintenance is required, OCLC will make commercially reasonable efforts to notify Institution in advance.	如果需要計劃的緊急維護，OCLC 將做出商業上合理的努力，提前通知機構。

6.3 Systems Management	6.3 第三節 系統管理
a) Monitoring. OCLC will monitor and maintain the Systems in working order each day (24 x 7). OCLC will proactively manage and monitor all application server hardware devices and software to ensure optimal performance and reliability as well as to detect abnormal events or exceeded utilization or performance thresholds.	a) **監控。** OCLC 將每天（**24 x 7**）監測和維護系統的工作狀態。OCLC 將主動管理和監測所有應用程式服務器硬體設備和軟體，以確保最佳性能和可靠性，並檢測異常事件或超出使用或性能閾值的情況。
b) Maintenance. OCLC will operate, monitor, and administer all servers, applications, and networks supporting the Systems. In order to provide such coverage, OCLC may utilize a mixture of on-site and on-call support staff, automated server monitoring, and automated paging technology.	b) **維護。** OCLC 將操作，監控和管理所有支援系統的服務器，應用程式和網絡。為了提供這樣的服務，OCLC 可能會混合使用現場和待命支援人員，自動服務器監控和自動分頁技術。
c) Change Control. OCLC will install new equipment, software, releases, upgrades, fixes, patches, and other items necessary to maintain the Systems to industry standards. OCLC will proactively gather information from appropriate server, peripheral, operating system, or database vendors regarding upgrades, defect patches, or fixes.	c) **變更控制。** OCLC 將安裝新設備，軟體，發行版本，升級，修正，補正程序和其他必要的項目，以使系統符合行業標準。OCLC 將主動從適當的服務器，周邊設備，操作系統或數據庫供應商那裡收集有關升級，缺陷補正或修復的資訊。